

FR	<b>INSTRUCTIONS POUR LA SÉCURITÉ</b>	page	3
EN	<b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>	page	4
DE	<b>SICHERHEITSANWEISUNGEN</b>	seite	5
IT	<b>ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA</b>	pag.	6
ES	<b>INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD</b>	pág.	7
PT	<b>INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA</b>	pág.	8
EL	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ</b>	σελ.	9
NL	<b>VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</b>	pag.	10
DA	<b>SIKKERHEDSREGLER</b>	s.	11
NO	<b>SIKKERHETSREGLER</b>	s.	12
FI	<b>TURVAOHJEET</b>	s.	13
SV	<b>SÄKERHETSBESTÄMMELSER</b>	sid.	14
CS	<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>	strana	15
PL	<b>INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA</b>	strona	16
SL	<b>VARNOSTNA NAVODILA</b>	stran	17
SK	<b>BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b>	strana	18
LT	<b>SAUGOS INSTRUKCIJOS</b>	psl.	19
BG	<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b>	стр.	20
RU	<b>ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>	стр.	21
HU	<b>BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK</b>	oldal	22
RO	<b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ</b>	pagina	23
TR	<b>EMNİYET BİLGİLERİ</b>	say.	24
HR	<b>SIGURNOSNE UPUTE</b>	stranica	25
LV	<b>DROŠĪBAS NOTEIKUMI</b>	lappuse	26
ET	<b>OHUTUSNÕUDED</b>	lehekülj	27
UK	<b>ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ</b>	сторінка	28



<b>FR</b>	<i>Lire ce manuel avant l'installation/utilisation du nettoyeur en faisant très attention aux INSTRUCTIONS POUR LA SÉCURITÉ</i>
<b>EN</b>	<i>Read this manual through carefully before installing/using the cleaner, paying special attention to the SAFETY INSTRUCTIONS</i>
<b>DE</b>	<i>Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation und dem Gebrauch des Hochdruckreinigers aufmerksam durch und achten Sie besonders auf die SICHERHEITSAUWEISUNGEN</i>
<b>IT</b>	<i>Leggere questo manuale prima dell'installazione/uso dell'idropulitrice, prestando particolare attenzione alle ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA</i>
<b>ES</b>	<i>Leer este manual antes de la instalación/uso de la hidrolimpiadora, prestando particular atención a las INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD</i>
<b>PT</b>	<i>Leia este manual antes de instalar/usar a lavadora a alta pressão, prestando muita atenção nas INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA</i>
<b>EL</b>	<i>Διαβάστε το παρόν χειρίδιο πριν από την εγκατάσταση/χρήση του μηχανήματος πλύσης, με ιδιαίτερη προσοχή στις ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ</i>
<b>NL</b>	<i>Lees vóór de installatie/het gebruik van de hogedrukreiniger deze handleiding goed door en in het bijzonder de VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN</i>
<b>DA</b>	<i>Læs denne vejledning inden installation og brug af højtryksrensere og vær særligt opmærksom på SIKKERHEDSREGLERNE</i>
<b>NO</b>	<i>Les denne håndboken før installasjon og bruk av høytrykksspyleren og vær spesielt oppmerksom på SIKKERHETSREGLENE</i>
<b>FI</b>	<i>Lue tämä käyttöopas ennen painepesurin asennusta/käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota TURVAOHJEISIIN</i>
<b>SV</b>	<i>Läs igenom bruksanvisningen före installation och användning av högtryckstvätten. Lägg speciellt märke till SÄKERHETSBESTÄMMELSERNA</i>
<b>CS</b>	<i>Před instalací nebo používáním tohoto čističe si pečlivě přečtěte tuto příručku. Zvýšenou pozornost věnujte části BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</i>
<b>PL</b>	<i>Przed przystąpieniem do instalacji bądź użycia myjki należy dokładnie przeczytać niniejszy podręcznik, zwracając szczególną uwagę na treść części dotyczącej INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA</i>
<b>SL</b>	<i>Pozorno preberite ta navodila pred namestitvijo/uporabo čistilnika, pri čemer posebno pozornost namenite VARNOSTNIM NAVODILOM</i>
<b>SK</b>	<i>Pred inštaláciou/používaním čističa si pozorne prečítajte tento návod a buďte obzvlášť opatrní pri čítaní BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV</i>
<b>LT</b>	<i>Prieš sumontuodami ir naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją, ypatingą dėmesį atkreipdami į SAUGOS INSTRUKCIJAS</i>
<b>BG</b>	<i>Прочетете това ръководство внимателно, преди да инсталирате/използвате машината за почистване, като обърнете особено внимание на ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</i>
<b>RU</b>	<i>Прочитайте данное руководство перед установкой моечной машины, обращая особенное внимание на ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</i>
<b>HU</b>	<i>A tisztítóberendezés üzembehelyezése/használatá előtt olvassa át gondosan ezt a leírást, különös figyelmet szentelve a BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK című résznek</i>
<b>RO</b>	<i>Citiți acest manual în întregime cu atenție înainte de a instala/utiliza aparatul de curățat, acordând o atenție mărită INSTRUCȚIUNILOR DE SIGURANȚĂ</i>
<b>TR</b>	<i>Hidro temizleyiciji kurmadan/kullanmadan önce, EMNİYET BİLGİLERİ'NE özellikle dikkat göstererek, işbu kılavuzu okuyunuz</i>
<b>HR</b>	<i>Prije montiranja/korištenja čistača pažljivo pročitajte ovaj priručnik i posebnu pozornost posvetite SIGURNOSNIM MJERAMA</i>
<b>LV</b>	<i>Pirms tīrīšanas ierīces uzstādīšanas/izmantošanas izlasiet šo rokasgrāmatu, īpaši vērīgi lasiet DROŠĪBAS NOTEIKUMUS</i>
<b>ET</b>	<i>Lugege see kasutusjuhend enne survesuri töökorda seadmist/kasutamist hooliga läbi, pöörates erilist tähelepanu OHUTUSNÕUETELE</i>
<b>UK</b>	<i>Перед тим, як встановлювати/використовувати пристрій для миття, уважно прочитайте цей посібник, звертаючи особливу увагу на ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ</i>





















## 1 SAFETY INSTRUCTIONS

- 1.1 The appliance you have purchased is a technologically advanced product designed by one of the leading European manufacturers of high pressure pumps. To obtain the best performance from your unit, read this booklet carefully and follow the instructions each time you use the it. We congratulate you on your choice and wish you successful operation.

## 2 SAFETY RULES

### 2.1 SAFETY "MUST NOTS"

- 2.1.1  DO NOT use the appliance with inflammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with the correct operation of the appliance. **EXPLOSION OR POISONING HAZARD**
- 2.1.2  DO NOT direct the water jet towards people or animals. **INJURY HAZARD**
- 2.1.3  DO NOT direct the water jet towards the unit itself, electrical parts or towards other electrical equipment. **ELECTRIC SHOCK HAZARD**
- 2.1.4  DO NOT use the appliance outdoors in case of rain. **SHORT CIRCUIT HAZARD**
- 2.1.5  DO NOT allow children or incompetent persons to use the appliance. **INJURY HAZARD**
- 2.1.6  DO NOT touch the plug and/or socket with wet hands. **ELECTRIC SHOCK HAZARD**
- 2.1.7  DO NOT use the appliance if the electrical cable is damaged. **ELECTRIC SHOCK AND SHORT CIRCUIT HAZARD**
- 2.1.8  DO NOT use the appliance if the high pressure hose is damaged. **EXPLOSION HAZARD**
- 2.1.9  DO NOT jam the trigger in the operating position. **ACCIDENT HAZARD**










- 2.1.10  Check that the data plates are affixed to the appliance, if not, inform your dealer. Units without plates must NOT be used as they are unidentifiable and potentially dangerous. **ACCIDENT HAZARD**
- 2.1.11  DO NOT tamper with or alter the calibration of the safety valve. **EXPLOSION HAZARD**
- 2.1.12  DO NOT alter the original diameter of the spray head nozzle. **HAZARDOUS ALTERATION OF OPERATING PERFORMANCE**
- 2.1.13  DO NOT leave the appliance unattended. **ACCIDENT HAZARD**
- 2.1.14  DO NOT move the appliance by pulling on the **ELECTRICAL CABLE**. **SHORT CIRCUIT HAZARD**
- 2.1.15 Make sure that cars do not drive over the high pressure hose.
- 2.2 **SAFETY "MUSTS"**
- 2.2.1  All electrical conductors **MUST BE PROTECTED** against the water jet. **SHORT CIRCUIT HAZARD**
- 2.2.2  The appliance **MUST ONLY BE CONNECTED** to an adequate power supply in compliance with all applicable regulations. **ELECTRIC SHOCK HAZARD**
- Use of a safety residual current circuit-breaker (R.C.C.B.) will provide additional protection for the operator (30 mA).
- 2.2.3  The high pressure may cause materials to bounce off surfaces at speed; therefore protective clothing and safety goggles **MUST BE WORN**. **INJURY HAZARD**
- 2.2.4  Before doing work on the appliance, **REMOVE** the plug. **ACCIDENTAL START-UP HAZARD**


## 1 ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA


- 1.1 La macchina da Voi acquistata è un prodotto ad alto contenuto tecnologico realizzato da una delle più esperte ditte europee di pompe per alta pressione. Per ottenere il meglio delle prestazioni, abbiamo compilato queste righe che Vi chiediamo di leggere attentamente, ed osservarle ogni volta che la utilizzerete. Ci complimentiamo per la Vs. scelta e Vi auguriamo buon lavoro.


## 2 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA


### 2.1 AVVERTENZE: NON FARE

- 2.1.1  NON utilizzare la macchina con fluidi infiammabili, tossici o aventi caratteristiche non compatibili con il corretto funzionamento della macchina stessa. **PERICOLO DI ESPLOSIONE O DI AVVELENAMENTO**
- 2.1.2  NON dirigere il getto dell'acqua contro persone o animali. **PERICOLO DI LESIONI**
- 2.1.3  NON dirigere il getto dell'acqua contro la macchina stessa, parti elettriche o verso altre apparecchiature elettriche. **PERICOLO DI SHOCK ELETTRICO**
- 2.1.4  NON utilizzare la macchina all'aperto in caso di pioggia. **PERICOLO DI CORTO CIRCUITO**
- 2.1.5  NON può essere azionata da bambini o da incapaci. **PERICOLO DI INFORTUNIO**
- 2.1.6  NON toccate la spina e/o la presa con le mani bagnate. **PERICOLO DI SHOCK ELETTRICO**
- 2.1.7  NON utilizzare la macchina col cavo elettrico danneggiato. **PERICOLO DI SHOCK ELETTRICO E CORTO CIRCUITO**
- 2.1.8  NON utilizzare la macchina col tubo alta pressione danneggiato. **PERICOLO DI SCOPPIO**
- 2.1.9  NON bloccare la leva della pistola in posizione di funzionamento. **PERICOLO DI INFORTUNIO**

- 2.1.10  Controllare che la macchina sia provvista della targhetta caratteristiche, se sprovvista avvertire il rivenditore. Le macchine sprovviste di targhetta NON devono essere usate, essendo anonime e potenzialmente pericolose. **PERICOLO DI INFORTUNIO**

- 2.1.11  NON manomettere o variare la taratura della valvola di regolazione. **PERICOLO DI SCOPPIO**


- 2.1.12  NON variare il diametro originale del getto della testina. **PERICOLOSA ALTERAZIONE DEL FUNZIONAMENTO**


- 2.1.13  NON lasciare la macchina incustodita. **PERICOLO DI INFORTUNIO**

- 2.1.14  NON spostare la macchina tirando il **CAVO ELETTRICO**. **PERICOLO DI CORTO CIRCUITO**

- 2.1.15 Evitare il transito di veicoli sul tubo alta pressione.


### 2.2 AVVERTENZE: DA FARE

- 2.2.1  Tutte le parti conduttrici di corrente DEVONO ESSERE PROTETTE contro il getto dell'acqua. **PERICOLO DI CORTO CIRCUITO**

- 2.2.2  **ALLACCIARE** la macchina soltanto ad una sorgente di elettricità idonea e conforme alle normative vigenti. **PERICOLO DI SHOCK ELETTRICO**

• Il funzionamento con un interruttore differenziale di sicurezza offre una protezione personale supplementare ( 30 mA ).

- 2.2.3  L'alta pressione può causare il rimbalzo di parti, è necessario **INDOSSARE** abiti ed occhiali protettivi. **PERICOLO DI LESIONI**

- 2.2.4  Prima di eseguire lavori sulla macchina, **ESTRARRE** la spina. **PERICOLO DI AVVIAMENTO ACCIDENTALE**